FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 188 Sub 8

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 188 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 {in / dans} Quebec Jacques Cartier (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 1701 — 3 ½ Juin

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. J. A. Belanger — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.					INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF (Specify age un
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mine, factory, logging camp, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, à la mine, à la manufacture, au chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation en 1910 des personnes âgées de plus de 16 ans, au collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	13 21	Charretier Joseph	Lalberte 54	m	Chef	m	Fev.	1846	75	Quebec			Francais	Canadien	Catholique	Charpentier			oui													Oui	Oui	Fr.				
2	14 20	" Emma	" " "	f	Epouse	m	Oct	1847	64	Quebec			"	"	"	ménagère																Oui	Oui	Fr.				
3	14 22	Picard Joseph (Brice)	" " 30	m.	Chef	V	août	1880	45	Quebec			"	"	"	marchand	Voir 5		oui			2							12000	45	568	Oui	Oui	Fr.				
4	15 21	Thiercault Marie	" "	f	Gendre et Belle-mère		Fev.	1872	39	Quebec			"	"	"	Ménagère			oui			52		60		1984						Oui	Oui	Fr.				
5		Hamel Marie	" "	f.	Servante		Mars	1871	40	Quebec			"	"	"	Cuisinière			oui			52		60		1767						Oui	Oui	Fr.				
6	16 23	Smeckerens Ulric	" " 20	m.	Chef	c	Oct	1889	02	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Horloger			oui		fabrique	52		48		780						Oui	Oui	Fr.				
7	16 22	" Cecilia	" "	f	Epouse	M.	Oct.	1881	30	Quebec			"	"	"	Tailleuse																Oui	Oui	Fr.				
8		" Emma	" "	f	Enfant	M.	Sept	1904	7	Quebec			"	"	"	Musicien			oui		à la Maison					3461						Oui	Oui	Fr.				
9	16 24	Paquet Ernest	" " 10	m	Chef	m	Août	1901	28	Quebec			"	"	"	Voyageur			oui		de Commerce	52		60		832			1500	48	17	Oui	Oui	Fr.				
10	17 23	" Mathilde	" " 10	F	Epouse	M	Mai	1878	29	Quebec			"	"	"	Ménagère													1000	48	570	Oui	Oui	Fr.				
11		" Eugene	" "	m	fils	C	avril	1904	5	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Rien																Non	Non	Fr.				
12		" Antonio	" "	m	fils	C	Juin	1907	2	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
13		" Onesime	" "	m	fils	C	Juil	1908	1	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
14		" Germaine	" "	F	fille	C	Nov.	1908	3	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
15		Landon Adelie	" "	F	Belle-mère	V	Janv	1836	75	Quebec			"	"	"	Rentière			oui													Oui	Oui	Fr.				
16	1 26	Scullion Winfield	" " 22	M	Commis	Cel	Janv	1890	16	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Commis			oui		magasin			48								Oui	Oui	Fr.				
17		" Marguerite	" "	F	"	"	Août	1898	12	Quebec			"	"	"	Modiste			oui		chez soi			48								Oui	Oui	Fr.				
18		Granbois Emma	" "	F	Belle-mère	Vve	Fev.	1850	61	Quebec			"	"	"	Rien																Oui	Oui	Fr.				
19		Larocque Mathilde	" "	F	Nièce	C	Nov.	1889	12	Quebec			"	"	"	Etudiante																Oui	Oui	Fr.				
20	14 26	Rogers Dame Abraham Eglise		F	Chef	V	avril	1841	62	Quebec			"	"	"	Ménage	autres	gens														Oui	Oui	Fr.				
21		" Amanda	" "	F	fille	C	Oct.	1885	26	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Commis			oui		magasin	52		54		208						Oui	Oui	Fr.				
22	24	" Gracia	" "	F	fille	C	Août	1888	23	Quebec			"	"	"	Caissier			oui		magasin	52		54		260						Oui	Oui	Fr.				
23		Gilbert M. Joseph	" "	F	Pensionnaire	m	Mai	1887	24	Quebec			"	"	"	G. Bureau			oui		P. O.	52		48		180						Oui	Oui	Fr.				
24		Vezina Alphonse	" "	M	Pensionnaire	C.	Mai	1881	30	Quebec			"	"	"	Marchand			oui		Epicerie	52		54		624						Oui	Oui	Fr.				
25		Gilbert Noella	" "	F	"	C	Dec	1910	1	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non					
26	11 27	Blais Joseph	" " 3	M.	Chef	m	Oct	1875	36	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Conducteur			oui		C. P. R.	52		60		1200			2500	36	75	Oui	Oui	Fr.				
27	23	" Ottilie	" "	F	Epouse	m	Oct	1876	35	Quebec			"	"	"	Ménagère													150	35	7.80	Oui	Oui	Fr.				
28		" Yolande	" "	F	fille	C	Sept	1901	4	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
29		" Carmelina	" "	F	fille	C	Juillet	1907	2	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
30		" Marcelle	" "	F	fille	C	Nov.	1910	1	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non					
31	15 27	Tremas T. Olivier	" "	F	Servante	V	Janv	1835	76	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Ménagère																Oui	Non	Fr.				
32	29 41	Lacouline Georges	" " 5	M.	Chef	M.	Fev.	1906	29	Quebec			"	"	"	Bijoutier			oui		magasin	52		54		780			1000	48	16.80	Oui	Oui	Fr.				
33	19 26	Denis Bernadette	" "	F	Epouse	M	Août	1887	24	Quebec			"	"	"	Ménagère													480	48	13.68	Oui	Oui	Fr.				
34	14 29	Berg Eugene	" " 9	M	Chef	M	Mars	1888	23	Quebec			"	"	"	Manufact.			oui		Boite Carton	52		54		676			1500	48	41.80	Oui	Oui	Fr.				
35	20 27	" Marie Anne	" "	F	Epouse	M	Avril	1882	19	Quebec			"	"	"	Ménagère																Oui	Oui	Fr.				
36		Lefebvre Marie Louise	" "	F	Pensionnaire	C	Mai	1887	24	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Couturière			oui		Pension			48								Oui	Oui	Fr.				
37		" Anna	" "	F	Pensionnaire	C	Mai	1887	24	Quebec			"	"	"	Couturière			oui		Pension			48								Oui	Oui	Fr.				
38	11 28	Dumais Charles	" " 11	M.	Chef	M.	Mars	1887	24	Quebec			"	"	"	Architecte			oui		Bureau	52		42		900			2000	24	36.00	Oui	Oui	Fr.				
39	20 28	" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Oct	1888	23	Quebec			"	"	"	Ménagère			oui													Oui	Oui	Fr.				
40	22 31	Dubeau Alfonse	" " 15	M.	Chef	M.	Av.	1871	40	Quebec			"	"	"	Contracteur																Oui	Oui	Fr.				
41	21 29	" Ezelda	" "	F	Epouse	M	Juin	1881	30	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Ménagère			oui													Oui	Oui	Fr.				
42		" Germaine	" "	F	fille	C	Janv	1901	10	Quebec			"	"	"	Etudiante																Oui	Oui	Fr.				
43		" Marguerite	" "	F	fille	C	Fev.	1903	8	Quebec			"	"	"	Etudiante																Oui	Oui	Fr.				
44		" Marie Jeanne	" "	F	fille	C	Juin	1904	7	Quebec			"	"	"	Etudiante																Oui	Oui	Fr.				
45		" Alice	" "	F	fille	C	Sept	1905	6	Quebec			"	"	"	Etudiante																Oui	Oui	Fr.				
46		" Cecile	" "	F	fille	C	Mars	1909	2	Quebec			Francais	Canadien	R.C.	Rien																Non	Non	Fr.				
47		" Yvonne	" "	F	fille	C	Juin	1910	1	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non	Fr.				
48	30 32	Parent Amos	" " 17	M.	Chef	M	Août	1894	21	Quebec			"	"	"	Agent			oui		Tramway	52		48		624	240		1500	24	2.500	Oui	Oui	Fr.				
49	21 30	" Anna	" "	F	Epouse	M	Janv	1891	20	Quebec			"	"	"	Ménagère			oui													Oui	Oui	Fr.				
50		" Roland	" "	M	fils	C	Dec	1910	1	Quebec			"	"	"	Rien																Non	Non					

50 / Rec. R.F. / 43.110 2000 820.00